

ÒÒSÀÁLÁ

E rìn lè wá (Sua energia se aproxima de nós)
A ba wá okàn (Ela vem de encontro ao nosso coração)
E lè dùn se ìpadé siré (Sua energia torna a nossa festa agradável)
Koró lè koró lè Bàbá Ifá (Bàbá Ifá, traga sua energia a este lugar)

Be wi rò ko Ájàlá (Oxalá, suplicamos que venha nos trazer a paz)
Bàbá o ké di am-nó re ki Ájàlá (Pai Supremo, saudamos a sua misericórdia, saudamos Oxalá)
Be wi ro ko (Suplicamos que venha nos trazer a paz)

A jagun ná (Ele é o primeiro de todos os guerreiros)
A jagun ná Bàbá o (O Pai é o primeiro de todos os guerreiros)
A jagun ná (Ele é o primeiro de todos os guerreiros)
Elemaxó Bàbá Olorogun (Ele é o sacerdote supremo no Olorogun)
A jagun ná Bàbá o (O Pai é o primeiro de todos os guerreiros)
Elemaxó Bàbá Òsògìnyón (Oxaguiã é Sacerdote supremo)

Òrisà rè wà (Orixá, venha até nós)
Mò rò Bàbá e ye (Pai, queremos sua paz em nossa vida)
Mò rò Bàbá nilè wá o (Pai, queremos que traga a sua paz à nossa casa)
Mò rò Bàbá ekún ayè (Pai, queremos que traga do céu a sua paz e sua espada)

Olorun a ki ba se o (Olorun é o nosso Criador, o saudamos e pedimos sua ajuda)
E Bàbá o ní (Ele é o Pai Todo Poderoso)
Olorun a ki ba se (Olorun é o nosso Criador, o saudamos e pedimos sua ajuda)

O filà alá e o (Cobrimos nossas cabeças com o Alá)
Ile Ile àwa (E a nossa casa de santo)
E Bàbá alá e o (Pai, cobrimo-nos com o Alá)
Ile Ile àwa (E a nossa casa de santo)

Olu o olu o (Ele é o Senhor, Ele é o Senhor)
O ní alá (Ele é o dono do alá)

E ní Bàbá jo Òsòginyón (Venha até nós Pai Oxaguiã)

E ní Bàbá jo Òsòlúfón (Venha até nós Pai Oxalufã)

Èrò Bàbá mi se ro (O amor do Pai está em mim)

Èrò mi Bàbá kojáde (Elevamos o pensamento ao nosso Pai)

E mi re mi re (Vós que sois de todos)

Bàbá Olorum (Deus Pai)

Bàbá mo rí aba ódó (Os jovens e os idosos querem lhe encontrar)

Álá só rí àwa o (Estendemos o Alá para que, debaixo dele, sejamos abençoados)

Yò Onirè mi dé (Estamos satisfeitos com a boa sorte que nos dá) Bàbá mó duro (Pai, esperamos sua compreensão)

Aráiyè Bàbá unje je (A *humanidade come da sua comida) (*comunidade espírita)

Bàbá mó rí o (Pai de sabedoria, venha nos encontrar)

Bàbá o ké e ye ba (Pai Supremo, cantamos pedindo sua ajuda para viver)

E ye ba lò ódó (Ajude-nos a viver com a alegria da juventude)

A Irè, A Irè Bàbá a Irè (Ele é o Pai Supremo de Irè)

A Irè Bàbá (Ele é o Pai Supremo de Irè)

Bàbá o dé òrún e (Pai, o seu céu nos encobre)

E Bàbá o dé Bàbá o dé e o (Pai, o vosso céu encobre a todos nós)

Ojo bo dí ojo álá e ojo (No dia de recebê-lo, cobrimo-nos com o Alá)

Ojo bi wá e (Ele vem com o nascer do dia)

Ojo bo dí ojo álá e ojo (No dia de recebê-lo, cobrimo-nos com o Alá)

Ojo bi wá e (Ele vem com o nascer do dia)

Wá Bàbá, Bàbá o (Ele é nosso ai, venha até nós Pai)

Ojo bo dí ojo álá e ojo (No dia de recebê-lo, cobrimo-nos com o Alá)

Là álá aráiyè Bàbá wá lè kú e (Nós abrimos o Alá para que o Pai venha trazer o seu poder e nos revitalizar)

E Bàbá wá lè kú e (Pai, traga-nos o seu poder para nos revitalizar)

Álá o álá (Alá, o pano que dignifica os Orixás)

Orò álá (Nosso culto tem o Alá)

E ye Bàbá ba (Pai, acompanhe-nos durante a nossa vida)

Álá fùn kí kí àwa là (Abrimos o Alá para dar boas vindas)

Bàbá oun re (Ao Pai de Todos)

Òrisà òrè Òrisà òrè umbó (Orixá amigo, orixá amigo está chegando)

Álá adun re ajo (A proteção do Alá torna a nossa vida agradável)

Ájàlá wò rí wò rí mò yo (Curvamo-nos diante de Oxalá, curvamo-nos e ficamos felizes com sua sabedoria)

Álá wò rín kan (Curvamo-nos no Alá que é único)

E áwo firin mi (Durante o culto, caminhamos embaixo dele)

Ópelé ké dé (Mensageiro de Ifá, cantamos em sua homenagem)

Ópelé ké dé Bàbá (Mensageiro de Ifá, cantamos em sua homenagem, Pai)

Ki ba oníbará kó ìyìn jé ní a (Somos seus clientes. O saudamos pela ajuda que nos dá)

Èkó ké dé o (cantamos para que nos cubra com sua sabedoria)

Álá te lè o (Curvamo-nos embaixo do Alá para recebermos suas bênçãos)

Àwa Bàbá (Nosso Pai)

Ki ile wá o (O cumprimentamos para que venha à nossa casa)

Òrisà ile rè wá (Orixá, venha à nossa casa)

Àwa Bàbá lè bò ayè (Nosso Pai do céu, cubra-nos com seu poder)

Aso funfun àwa bí (Nascemos cobertos de branco)

Àlá funfun dé Òrìsànlà (O alá branco de Oxalá nos encobre)

Ála ye Ájàlá o (O Alá de Oxalá nos dá a vida)

Àlá funfun dé Òrìsànlà (O alá branco de Oxalá nos encobre)

Ebo Bàbá ebo unjé wá (Venha comer Pai)

Òrìsànlá bori o (Oxalá no bori)

Ebo (canjica de Oxalá)

Bàbá bori o (O Pai no bori)

Ebo

Òòsáálá bori o (Oxalá no bori)

Ebo

Bàbá ebo (Canjica do Pai)

Unjé wá (venha comer)

E iráwó (Ele é uma estrela)

Ki Bàbá o ògá (Saudamos o Pai Supremo)

E iráwó (Ele é uma estrela)

Ki Bàbá o ògá (Saudamos o Pai Supremo)

E te dun se ba dé siré (Nos curvamos ao criador que nos protege nesta festa aos Orixás)

Kó rò lè, Kó rò lè (Nos abençoe com sua paz, nos abençoe com sua paz)

Bàbá Ifá Kó rò lè, Kó rò lè (Pai Ifá, nos abençoe com sua paz, nos abençoe com sua paz)

Bàbá Ifá sehin bá dé siré (Pai Ifá que sempre nos protege nas festas que fazemos em homenagem aos Orixás)

Kó rò lè, Kó rò lè (Nos abençoe com sua paz, nos abençoe com sua paz)

Bàbá Ifá Kó rò lè, Kó rò lè (Pai Ifá, nos abençoe com sua paz, nos abençoe com sua Paz)

Òrisá Bàbá (Orixá Pai)

Òrisá beni o (Orixá, nos favoreça)

Orisá Bàbá olu a mi (Orixá nosso Pai e Senhor)

Òrisá beni o (Orixá, nos favoreça)

Òrisá Bàbá Ajagunan

Ori o (Ele no ori)

O ni rò dí dé (Ele vem e nos traz a paz que nos envolve)

E lè jùbeelo (Seu poder está acima de tudo)

Bàbá e lè jùbeelo (O poder do Pai está acima de tudo)

E e bo ri o (Ele no bori)

E mò yìn ba (Louvamos sua sabedoria e sua ajuda)

E mò Yìn Ijesá (Louvamos sua sabedoria e tocamos ijexá para vós)

E ro mi Bàbá kojáde (Pai que está no céu, traga-nos a sua paz)

Òfurufúru rè mi rìn ila Bàbá (Caminhamos sob o firmamento que é a casa do Pai)

Bàbá ké rìn ele mi (Pai, cantamos para saúda-lo. Vosso poder nos desperta a vida)

Ilé Ifá e mojú wá Bàbá (Pai de Sabedoria, venha à nossa casa)

Àwa bó Yìn e mojúbà o (Nós o adoramos e o glorificamos. Mojubá!)

Olu a mi (Meu Senhor!)
Elemaxó elemi bó (Elemaxó ilumine a nossa vida)
Elemaxó àwa ògá (Elemaxó é o chefe, venha até nós)

E lè Bàbá béérè (Pai, o saudamos e pedimos que nos abençoe)
E ma wá (Ele sempre nos atende)

Òfurufurú, Òfurufurú, Òfurufurú (O firmamento, o firmamento, o firmamento)
Bàbá o dé (Pai, nos proteja)

Olorum olówó e ké (Cantamos para Olorum Olówó)
Ala-morerè, Ala-morerè o fe ki kún (Ala-morerè, Ala-morerè ele ama os mortais)
Ala-morerè, Ala-morerè e kú abò (Ala-morerè, Ala-morerè, seja bem vindo)

Bàbá ba di ile a tútú Pai, retorne com alegria à nossa casa para nos ajudar)
A tútú atori àkó lè gangan yanran (Em silêncio ele usa seu atori com muita bondade e justiça)
Bùnlaye ri kó (Permita que possamos aprender com sua presença)
Olorum olówó e ké (Cantamos para Olorum Olówó)

Oun siré ìgbín èkó roró (Em sua festa tocamos o ìgbín em respeito à sua sabedoria e austeridade)
Bàbá a fé aba akin ebo wá o (Pai que amamos! És idoso e valente! Venha ao nosso culto!)

Yágò mò dé n'gè ore (Nos dê licença para elogiar a sua generosidade em nos dar sabedoria)
Yágò mò (Por favor, ensine-nos)